

Links Related to Trinidadian French Creole (TFC or Patois):

ARTICLES

[Sunday Express](#) Articles on French Creole (Patois) in Trinidad

This three part series written by Julien Neaves in September 2006 investigates the loss of Patois in Trinidad and the attempts being made to revive it. Click [here](#) for Part One, [here](#) for Part Two, and [here](#) for Part Three. "[Trinidad French Creole](#)", an article written by Gertrud Aub-Buscher

This page includes excellent information on the sociohistorical background of Trinidadian French Creole up to the present time, as well as the vocabulary, sound and grammar of the language. [Montray Krévol](#)

This page (Péyi kréyolopal > Latrinité) gives links to interesting articles written about or in TFC (Patois) (mostly in French, but some articles are in English and in Trini Kwéyòl). See especially the [newspaper](#) (in PDF) created by the LING 2899 (L280 - French-lexicon Creole) class of 2006-07 of UWI, St. Augustine. [Université Laval](#)

This page gives an overview of Trinidad & Tobago's sociolinguistic situation (in French)

WORDS AND PHRASES

[Linguist List](#)

This site summarises what is available on the web for TFC (Patois).

[Travel Phrases](#)

This site gives four useful travel phrases in TFC (Patois).

HISTORY

[Calypso and Patois](#)

Many of the early calypsos were written and sung in Patois (TFC). See an article on the [Musical Traditions](#) website for lyrics of calypsos in English and Patois. **Mass in Patois**

Click [here](#) and [here](#) for links to NALIS articles on Paramin. Here is an article on the Paramin [church](#). [Paramin Cultural Organization, Paramin Village, Maraval, Trinidad](#)

This site focuses on some of the cultural activities of the organisation.

LANGUAGE MATERIALS

Audio [New Testament in French Creole](#)

Listen to an audio sample of the (Lesser Antillean) French Creole [New Testament](#) from Hosanna/Faith Comes By Hearing (FCBH), download the St. Lucian French Creole New Testament for free or purchase it online at [FCBH](#). Check out the [Jesus Film](#) in St. Lucian French Creole. Click [here](#) for general information. (The print version is available from the [Bible Society of the East Caribbean](#) in Barbados.)

[St. Lucian Kwéyòl Dictionary](#)

The St. Lucian bilingual Patois-English dictionary is [online](#) (in PDF). Although there are differences between the two language varieties, they have much in common, and speakers of Trini French Creole will find this dictionary very useful. Researchers are working on the Trini version.

ORGANISATIONS

[The International Organisation of Creole People](#)

This organisation focuses on creolophone people worldwide. Pages appear in French, English and Kwéyòl. There is a special emphasis on International Creole Day/Jounen Kwéyòl Entennasyonnal (started in St. Lucia in 1981, and celebrated annually on **28 October** since 1983).

